

HISTORIA 396
ISSN 0719-0719
E- ISSN 0719-7969
N° 1 - 2017
[59-87]

INTEGRACIÓN LABORAL Y SOCIAL DE LAS COLECTIVIDADES ÁRABES EN LAS CIUDADES MEDIANAS DE CHILE DURANTE EL SIGLO XX: EL CASO DE QUILLOTA*

EMPLOYMENT AND SOCIAL INTEGRATION OF ARAB COMMUNITIES IN MEDIUM-SIZED CITIES IN CHILE DURING THE TWENTIETH CENTURY: THE CASE OF QUILLOTA

Baldomero Estrada

Pontificia Universidad
Católica de Valparaíso, Chile.
baldomero.estrada@pucv.cl

Resumen

Las colectividades árabes establecidas en las diversas ciudades medianas y pequeñas de Chile aplicaron estrategias similares para establecerse e integrarse en la sociedad receptora. A partir del análisis de la comunidad árabe establecida en Quillota esperamos comprender el proceso evolutivo que ha vivido esta comunidad inmigrante a lo largo de Chile, exceptuando Santiago, a través de un siglo. Su integración económica como social muestra su capacidad para adaptarse al medio e insertarse apropiadamente en el mercado laboral haciendo un buen uso de su capital social y cultural. Aunque se trata de una comunidad pequeña se transformaron en un grupo con liderazgo social sobresaliente, con una destacada visibilidad pública como consecuencia de su activa participación en la actividad pública de su lugar de acogida.

Palabras clave: integración laboral, capital social, sociedad receptora, mercado laboral.

* Es parte del proyecto FONDECYT N° 1130577.

Abstract

Arab communities established in various medium and small cities of Chile applied similar strategies to settle and integrate into the host society. From the analysis of the Arab community established in Quillota we hope to understand the evolutionary process that has lived the immigrant community throughout Chile, Santiago except through a century. Economic integration and social displayed their ability to adapt to the environment and inserted properly into the labor market by making good use of their social and cultural capital. Although it is a small community were transformed into a social group with outstanding leadership, with outstanding public visibility as a result of their active participation in public activity instead host.

Keywords: labor integration, social capital, receiving society, labor market.

INTRODUCCIÓN

Existen muchas pequeñas y medianas ciudades chilenas en donde la presencia árabe es relevante pese a su limitada presencia demográfica. En la región de Valparaíso podemos mencionar, entre otras, a San Felipe, Los Andes, La Calera y Quillota. No es casual que varias de estas ciudades se encuentren en la Región de Valparaíso debido a que los primeros inmigrantes árabes que llegaron, a fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, lo hicieron a lomo de mula viniendo desde Mendoza e ingresando al país por Los Andes¹. Para otras regiones se puede señalar, con similares características, a Chillán, Linares, Curicó, Talca, Valdivia, etc.

Poco se ha investigado sobre la inmigración árabe en las provincias ya que la mayor parte de los trabajos publicados se refieren a aspectos generales de la comunidad árabe en Chile². Para el caso de la región de Valparaíso destaca el trabajo de Juan Sakhala que entrega valiosos antecedentes generales, a partir

¹ A partir de septiembre de 1910, los inmigrantes pudieron utilizar el Ferrocarril Trasandino.

² Agar, Lorenzo y Nicole Saffie, "Chilenos de origen árabe: La fuerza de las raíces". *Revista Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos. Sección Árabe-Islam*. Vol. 54. 2005. pp. 1-23; Agar, Lorenzo, "La Inmigración Árabe en Chile: Los Caminos de la Integración". Kabchi, Raymundo (coord.). *El mundo árabe y América Latina, La inmigración árabe en Chile: Los caminos de la integración*. Ediciones UNESCO, 1997; Arancibia Clavel, Patricia; Roberto Arancibia e Isabel Jara, *Tras las Huellas de los Árabes en Chile. Una Historia de Esfuerzo e Integración*. Santiago, Editorial Democracia y Mercado, 2010; Olguín, Myriam y Patricia Peña, *La inmigración árabe en Chile*. Santiago, Instituto Chileno-Árabe de Cultura-Editorial Universitaria, 1990.

de la Guía de Mattar³, para toda la Región de Valparaíso⁴. Entre las investigaciones existentes, referidas a Quillota se ha podido encontrar una tesis universitaria que se realizó específicamente a base de entrevistas⁵. Para otras ciudades existen también trabajos universitarios similares no publicados dedicados a colectivos árabes especialmente para ciudades de regiones del sur del país⁶. Para la zona norte existe también un trabajo de tesis para Iquique que ha sido publicado como artículo⁷.

El proceso migratorio vivido por los árabes siguió un modelo de integración en la sociedad receptora, que se repitió en todos los lugares adonde llegaron a establecerse. Por lo cual al estudiar la comunidad árabe que llegó a Quillota estamos analizando un proceso de mayor envergadura al que puede corresponder a una pequeña ciudad que a comienzos del siglo XX recibió a poco más de veinte familias árabes. Se sabe, además, que las familias árabes repartidas a través de nuestro país estaban emparentadas al momento de llegar y con el transcurso del tiempo se fueron ampliando las redes del colectivo, como consecuencia de los matrimonios endogámicos que se produjeron especialmente en una primera etapa con las primeras generaciones. En la cultura árabe de los primeros inmigrantes era muy importante que los hijos formaran familia con miembros de su colectividad. De allí que se fue desarrollando una creciente red étnica árabe en todo el país como consecuencia de sus comunes raíces y de sus estrechos lazos familiares.

Nuestro objetivo es analizar el proceso de integración de la colectividad árabe en Quillota especialmente a través de su inserción laboral y de las activida-

³ Mattar, Ahmad Hassan (dir.), *Guía Social de la colonia árabe en Chile*. Santiago, Imprenta Ahues Hermanos, 1941.

⁴ Sakalha, Juan, *Los árabes en América. Palestinos, Sirios, Jordanos... Integración y desarrollo de los árabes en Valparaíso, Chile y América*. Valparaíso, C.E.I.C.A., 1997.

⁵ Ramírez, Carola y Bárbara Tuma, *El aporte de la colectividad árabe en el desarrollo de Valparaíso, Viña del Mar, Quillota y La Calera*. Tesis para obtener el grado de Licenciado en Comunicación Social y título de periodista. Universidad de Viña del Mar. 2007.

⁶ Mardini Sapag, Felipe, *Una aproximación a la comprensión de la inmigración árabe en San Felipe. 1903-1940*. Tesis para optar al grado de Licenciado en Historia. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. 2009; Ulda Figueroa Viana, Patricia Hermosilla y Rosa Yáñez, *Los árabes en Chillán. Su aporte económico en el siglo XX*. Tesis para optar al título de Profesor de Estado en Historia y Geografía. Instituto Profesional de Chillán. 1987; Campos, Leonardo; Karla Delgado y A. María Navarrete, *Inmigración árabe en la ciudad de Concepción. Fines del siglo XIX y segunda mitad del siglo XX*. Tesis para optar al título de Profesor de Historia y Geografía. Universidad de Concepción. 2007; Richter Rocha, Jorge, *La colectividad árabe en la Región de los Ríos: Una aproximación a su historia cultural y social*. Tesis para optar al título de Profesor de Historia y Ciencias Sociales. Universidad de Valdivia. 2013.

⁷ Aranda, Fernanda y Patricia González, "Inmigración árabe en Iquique: Un proceso de integración acelerada. 1930 – 1960". Baldomero Estrada (comp.). *Inmigración internacional en Chile. Un proceso de transculturación permanente*. Viña del Mar. Diehgo Impresores. 2013.

des sociales que desarrollaron desde las diversas instituciones que crearon al interior de su comunidad para vincularse con la sociedad receptora. Nuestra hipótesis plantea que la integración árabe fue muy rápida, pese a las dificultades de los primeros años. La concentración laboral en el comercio estimuló su pronta integración gracias a su alta capacidad de sociabilidad y estrategias comerciales que facilitaron su relación con la comunidad receptora. Su escaso número permitió además que pudieran generar otras redes sociales, aparte de las étnicas, en consideración a su espontáneo interés por las inquietudes ciudadanas y públicas en general.

Como apoyo teórico, para nuestro análisis explicativo del desarrollo empresarial del grupo, acogemos el planteamiento de Waldinger, Aldrich y War planteado para la realidad norteamericana, quienes postulan la “teoría integracionista”⁸. Tal enfoque considera como escenario ideal para el desarrollo empresarial de los inmigrantes la sumatoria o complementación de las capacidades y habilidades de los inmigrantes con las posibilidades que entrega el medio receptor. Previo a este planteamiento, se privilegiaba como explicación del desarrollo empresarial sólo uno de los factores señalados. Es decir, para algunos era fundamental el capital cultural de los inmigrantes, al margen de otros aspectos, y para otros lo primordial era las posibilidades existentes en la sociedad de origen en cuanto a sus políticas públicas y actitudes sociales frente a la inmigración.

Por otro lado, utilizamos también, como referente teórico, el análisis de Rath y Kloosterman acentuando la capacidad que muestran los empresarios inmigrantes para insertarse tanto en las redes de su comunidad como en las de la sociedad de acogida. Este proceso se aplica fundamentalmente a partir de la realidad de los Países Bajos y se le conoce como “incrustación mixta”⁹. Siguiendo los planteamientos de Min Zhou el caso de los árabes lo podemos identificar como un fenómeno propio de “empresarios étnicos”, en cuanto a que poseen una herencia y origen cultural común y actúan dentro de estructuras interrelacionadas en lo social y en lo económico¹⁰. En cuanto al papel de las instituciones se acoge la postura teórica integracionista que plantea que las

⁸ Waldinger, Roger, Howar Aldrich y Robin Ward, “Opportunities Group Characteristics and Strategies”. Waldinger, Roger, Howar Aldrich y Robin Ward (eds.). *Ethnic, Entrepreneurs. Immigrant Business in Industrial Societies*. London. Sage. 1990.

⁹ Rath, Jan y Robert Kloosterman, “Outsider’s Business. A Critical Review on Immigrant Entrepreneurship”. *International Migration Review*. Vol. 34. N° 3. 2000.

¹⁰ Zhou, Min, “Una recapitulación del espíritu empresarial de los grupos étnicos: convergencias, controversias y avances conceptuales”, en Alejandro Portes y Josh De Wind (Coord.). *Repensando las migraciones*, Mexico, Miguel Angel Porrúa editor, 2006, p. 232.

asociaciones facilitan los vínculos de las comunidades migrantes con la sociedad receptora facilitando su integración e incrementando su capital social¹¹.

Las fuentes utilizadas, además de la escasa bibliografía existente, son fundamentalmente informaciones de la prensa de la colectividad¹², de la ciudad¹³, como también testimonios de miembros de la comunidad.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA COLECTIVIDAD ÁRABE

En la comunidad árabe que emigró a fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, existía un rango de identidad territorial que comenzaba con el pueblo de donde eran originarios, luego venía la región a la que pertenecían. La nacionalidad para los pueblos sometidos bajo el Imperio Otomano no tenía mucha validez. Las fronteras eran muy frágiles y se producían desplazamientos de estas como consecuencia de los conflictos bélicos que modificaban sustantivamente los límites de los distintos países. Quienes llegaron a Chile provenían de preferencia de Palestina, Siria y Líbano. En el caso de Quillota se trató de un grupo conformado en un noventa por ciento por palestinos, mayoritariamente procedentes de los pueblos de Bet-Jala y de Betlehem¹⁴. Bet-Jala es una pequeña ciudad de Cisjordania, una de las más antiguas de Palestina y se encuentra a dos kilómetros de Betlehem y a siete kilómetros de Jerusalén. Del total de palestinos que llegaron a Chile el 72% provenían de estas dos aldeas¹⁵. Fue común que al comienzo hubiera regiones en donde se concentraron determinados grupos étnicos en función de las primeras familias que llegaron y que generaron redes con sus familiares. Es así como, hacia 1940, en las regiones de Arica, Tarapacá, Atacama y Aysén predominaron los libaneses; en Antofagasta se concentraron los sirios. En general, el grupo procedente de Palestina fue el que tuvo mayor presencia a través del país (Ver Cuadro N° 1)¹⁶.

La mayor parte de la migración árabe que llegó al país se concentró entre los años 1910 y 1914 previo al estallido de la I Guerra Mundial y cuando en el Imperio Otomano se vio afectado por la Revolución de los Jóvenes Turcos que

¹¹ Rodríguez García, Dan, "Beyond assimilation and multiculturalism: A critical review of the debate on managing diversity". *Journal of International Migration and Integration*. Vol. 11. N°3. 2010. pp. 251-271; Morell Blanch, A. "El papel de las asociaciones de inmigrantes en la sociedad de acogida: cuestiones teóricas y evidencia empírica". *Migraciones*. N° 17. 2005.

¹² *La Reforma y Mundo Árabe de Santiago*.

¹³ *El Observador de Quillota*.

¹⁴ Mattar, *Guía Social de la colonia árabe en Chile*.

¹⁵ Olguín, Myriam y Patricia Peña, *La inmigración árabe en Chile*. Santiago, Ediciones Instituto Chileno-Árabe de Cultura, 1990, p. 82.

¹⁶ Mattar, *Guía Social de la colonia árabe en Chile*.

estalló en 1908. Tal escenario impulsó a los árabes a salir de cualquier modo por cuanto se les incorporaba muy jóvenes al ejército turco constituyendo las tropas de avanzada en los reiterados conflictos bélicos en que se involucraba el Imperio Otómano.

Cuadro N° 1. Distribución de las familias árabe, según etnias por regiones actuales en 1940.

Regiones	Palestinos	Sirios	Libaneses	Total
Arica-Parinacota	0	1	7	8
Tarapacá	1	2	7	10
Antofagasta	10	22	18	50
Atacama	0	0	46	46
Coquimbo	61	35	40	136
Valparaíso	185	70	31	286
O'Higgins	69	59	13	141
Maule	125	31	14	170
Bío Bío	172	22	40	234
Araucanía	95	8	36	139
De los Ríos	13	0	3	16
De los Lagos	15	7	8	30
Aysén	4	4	13	21
Magallanes	19	13	4	36
Metropolitana	478	440	137	1055
TOTAL	1247	714	417	2378

Mattar, Ahmad Hassan (dir.), *Guía Social de la colonia árabe en Chile*. Santiago, Imprenta Ahues Hermanos, 1941.

La región metropolitana concentró al 44.4% de las familias, por lo que la mayor parte del colectivo se distribuyó en las provincias. La región de Valparaíso acogió a 286 familias representando al 12% de la comunidad nacional. La mayor agrupación poblacional de Santiago generaba un mercado más atractivo concentrando las más importantes industrias del país. Las mayores posibilidades económicas de Santiago atrajeron a los miembros de la colectividad árabe con mayores recursos económicos, quienes preferentemente se dedicaron a la industrial textil¹⁷. Este grupo, una vez que se consolidó en el sector industrial

¹⁷ Allél, M., *Las industrias de las colectividades de habla árabe en Chile*. Santiago, Editores Awad Hermanos, Imprenta y Litografía Universo, 1937.

incursionó posteriormente en la actividad financiera logrando integrarse a la elite empresarial a nivel nacional¹⁸. Diferente fue la situación en provincias en donde el poder adquisitivo de la población era menor y el mercado más reducido.

Quienes optaron por irse a las ciudades de provincia fueron en busca de lugares menos explorados comercialmente y en donde no tuvieran la dura competencia que existía en la ciudad capital del país. Estas ciudades si bien poseían condiciones para el emprendimiento económico tenían también limitaciones para su crecimiento. El proceso de movilidad social en estas ciudades era más lento y la inserción social era también más acorde al ritmo y las posibilidades de la sociedad receptora. La mayoría de los inmigrantes que se quedaron en pequeñas y medianas ciudades de provincias se integraron a sectores mesocráticos en las posiciones más expectables de ellos.

Cuadro N° 2. Años de llegada de árabes a comunas más importantes de la Región de Valparaíso. 1900-1939.

Quinquenios Comunas	1900 1904	1905 1909	1910 1914	1915 1919	1920 1924	1925 1929	1930 1934	1935 1939	TOTAL
Valparaíso	3	12	25		16	12	4	2	74
Viña del Mar	1	1	13		6	6	9		36
Quillota	4	2	4	1	7	2			20
La Calera	2	2	3	1	8	3	2		22
Los Andes	2	6	5			1	2		16
San Felipe	1	3	9	2	5	1			21
TOTAL	13	26	59	4	42	25	17	2	

Fuente: Mattar, Ahmad Hassan (dir.), *Guía Social de la colonia árabe en Chile*. Santiago, Imprenta Ahues Hermanos, 1941.

La colectividad poseía una identidad étnica y un capital cultural fraguado a través de una compleja y rica historia que encontró en nuestro medio un terreno fértil para desarrollarse. La predisposición al sacrificio, sus sobresalientes condiciones como comerciantes y, al mismo tiempo, su interés por integrarse, facilitaron su movilidad socioeconómica ascendente y el reconocido liderazgo social que lograron al interior de la sociedad receptora. Lo anterior no resta la

¹⁸ Sanfuentes, Andrés, *La influencia de los árabes en el desarrollo Económico de Chile*. Memoria de Prueba para optar al grado de Licenciado en Ciencias Económicas y al Título de Ingeniero Comercial. Santiago. Escuela de Administración. Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile. 1964.

permanencia de valores identitarios especialmente en cuanto a las costumbres como los matrimonios endogámicos (con miembros de la colectividad) y familias ampliadas en donde se mantenían ciertas prácticas ancestrales como el respeto a la autoridad de los mayores, la gastronomía ancestral y otros usos propios de la vida privada. Una comunidad inmigrante reducida tiene mayor necesidad de integrarse a la sociedad receptora. El quehacer comercial imponía una rápida inserción en la sociedad nativa lo que determinaba la urgencia del dominio del idioma español y significó que sus descendientes no cultivaran el aprendizaje de la lengua árabe. En la mayoría de los grupos inmigrantes la mantención del idioma es un valor identitario fundamental como se lo planteó la comunidad alemana establecida en Valparaíso que se impuso crear entre sus primeras instituciones un colegio en donde se enseñara la lengua y cultura original¹⁹. Para los árabes se explica su decisión como una apropiada estrategia que no significó transar con sus valores fundamentales de raíces históricas como la religión, el respeto a los mayores, el valor de la familia y las costumbres ancestrales que mantuvieron en el ámbito de lo privado y que muy bien se reflejaron de modo palmario, para las primeras generaciones, en su apego a los matrimonios endogámicos.

LA COLECTIVIDAD ÁRABE DE QUILLOTA. INSERCIÓN LABORAL Y SOCIAL

La ciudad de Quillota evolucionó a través del siglo XX de un centro rural a una ciudad con predominio urbano pero dependiente económicamente de la actividad agrícola. Para comienzos del siglo su población era de 17.000 habitantes para crecer paulatina y lentamente con el paso de los años²⁰. A mediados del siglo su población alcanzaba a 34.000 habitantes y la colectividad árabe correspondía a poco más del 1% de dicha población²¹. De acuerdo a los antecedentes entregados por Mattar entre las primeras familias que llegaron a Quillota aparecen los siguientes apellidos: Abufom, Abuyeres, Bijit, Jalil, Jarufe, Karmy, Larach, Michel, Mualim, Sacre, Salah y Zedan. Actualmente varias de estas familias están emparentadas entre ellas y es común, incluso, que se realicen matrimonios entre miembros de una misma familia por lo cual es habitual encontrar personas que repiten su apellido por parte paterna como materna. En

¹⁹ Estrada, Baldomero, "Inmigración femenina e identidad étnica. Alemanas en Valparaíso. Instituciones étnicas alemanas en Valparaíso 1850 -1930: Una forma de defensa de la identidad cultural". *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*. Vol. 18. N° 1. 2014. pp. 139-179.

²⁰ República de Chile, *Censo de la República de Chile: Levantado el 28 de noviembre de 1907*, Santiago Imprenta Universo, 1908.

²¹ República de Chile, *XII Censo General de Población y I de Vivienda, levantado el 24 de abril de 1952*, Santiago, Imprenta Gutenberg, 1956-1958.

Quillota el caso más paradigmático es el de la familia Jarufe²² y en La Calera el de la familia Chahuan. Por lo demás, ambas familias estaban emparentadas ya que uno de los primeros árabes que llegó a la zona fue Alberto Jarufe Chahuan en 1911²³.

Las historias familiares de los inmigrantes árabes que llegaron a Quillota son muy semejantes y a través de ellas podemos ver también diversas situaciones que muestra el proceso migratorio del colectivo en general. Entre otras podemos señalar la forma de llegada, los retornos y reincidencia migratoria; los desplazamientos dentro de la región durante los primeros años; los vínculos familiares establecidos con otros miembros de la comunidad dentro de la región; sus inversiones económicas y la preocupación por lograr una buena educación para sus hijos a través del esfuerzo y disciplina.

Todos los árabes que llegaron a Quillota lo hicieron para desempeñarse como comerciantes siguiendo las mismas estrategias que aplicaron en toda Hispanoamérica²⁴. Comenzaron como faltos (vendedores ambulantes) bajo un régimen de trabajo y sacrificio extremo a fin de conseguir pronto el capital que les permitiera establecerse con un local en la ciudad²⁵. Se les reconoce a los árabes, a nivel internacional, por incorporar el crédito, el regateo y practicar una venta personalizada y con márgenes de utilidad muy competitivos²⁶. Poseen además reconocidas cualidades como vendedores por su empatía y capacidad para atraer a sus clientes generando un clima de cordialidad y confiabilidad con estos. La relación inicial de los comerciantes ambulantes con los campesinos generó una nueva forma de comercialización ya que impuso modalidades no practicadas hasta la época, que significaron una transición de una economía colonial a una moderna propiamente capitalista. Los denominados faltos realizaban transacciones de trueque con los campesinos recibiendo a

²² El periódico Mundo Árabe informa el 21 de enero de 1949 de la boda de Joaquín Jarufe J. con Juana Jarufe J.

²³ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 1 de septiembre 1983.

²⁴ R.S.B. narra de la siguiente forma las condiciones en que realizó su abuelo su actividad comercial como vendedor ambulante: "Se levantaba a las cinco de la mañana y se preparaba una olla de comida. Se comía la mitad de esa olla y salía a trabajar todo el día. Al regresar se comía la otra mitad. Esa era la manera que tenía mi abuelo de vivir. Todo el dinero que ganaba se transformaba en capital".

²⁵ En Brasil se les llamaba "mascates". Ver: Montenegro, Silvia, "Comunidades Árabes en Brasil". Abdeluahed Akmir (coord.). *Los Árabes en América Latina*. Madrid. Siglo XXI. 2009. p. 245.

²⁶ Investigaciones realizadas en Perú detectaron cómo los árabes incorporaron a los indígenas andinos al mercado moderno introduciendo el crédito en donde tradicionalmente se operaba a base del trueque. Se ganaron la confianza de los campesinos con muy buen trato, haciéndoles regalos, utilizando frases en quechua lo que generaba un ambiente muy diferente al de otros comerciantes del medio. Ver: Bartet, Leyla, "La inmigración árabe en el Perú". Abdeluahed Akmir (coord.). *Los Árabes en América Latina*. Madrid. Siglo XXI. 2009. pp. 188-189.

cambio de sus artículos industriales productos de la tierra u otros como aves que posteriormente vendían en la ciudad con márgenes de ganancia muy convenientes. Establecieron además el crédito permitiendo a sus clientes pagar semanal o quincenalmente lo que generaba una relación que crecía con el tiempo transformándose en una amistad. Al respecto es interesante el relato que hace R.M.G. en relación a su padre

“Él iba con una maletita con cierres, botones, medias, jabones, peinetas, etc. Llevaba los encargos que la gente de campo le hacía. Él no tenía idea del idioma y llegaba con las cosas. También se usaba el trueque, llegaba con huevos, gallinas, y así fue siendo conocido y querido por todos. Lo apodaron «El compadre», porque muchos de sus amigos campesinos de esa zona le solicitaron que apadrinara a sus hijos, apodo que hasta hoy es recordado”²⁷.

La actividad comercial en forma independiente era la única forma de poder surgir dentro de las posibilidades que ofrecía la estructura de la economía chilena. Las alternativas laborales para desempeñarse como asalariado no eran atractivas por cuanto las remuneraciones eran muy bajas. En cambio la actividad comercial se veía muy conveniente en una sociedad que mostraba pocas inquietudes por este tipo de emprendimientos²⁸. Es decir, se daban las condiciones en donde se complementaban las capacidades de la comunidad inmigrante y las condiciones apropiadas desde la sociedad receptora lo cual generaba un escenario propicio para el desarrollo empresarial de los inmigrantes²⁹.

Todos los árabes que llegaron a Quillota se identificaron como comerciantes y actuaron como un grupo muy cohesionado respaldados por una procedencia étnica, religiosa y territorial común. Los inicios no fueron fáciles para el colectivo por cuanto tuvieron que enfrentar ciertas actitudes discriminatorias de algunos sectores de la sociedad como consecuencia del desconocimiento de su cultura³⁰. Al estar bajo el sometimiento del Imperio Otómano no tenían

²⁷ Entrevista a R.M.G, 21/08/2013.

²⁸ Leyla Bartet al respecto sostiene: “En los países árabes, en general, el comercio fue históricamente una actividad muy bien considerada, libre de la valoración negativa que le adjudica el Occidente católico. Es percibido como una función social de mediación y por ello el pequeño comercio no está nunca en manos de extranjeros”. Bartet, “La inmigración árabe en el Perú”, p. 180.

²⁹ Waldinger, Aldrich y Ward, “Opportunities Group Characteristics and Strategies”.

³⁰ Rebolledo, Antonia, “La “Turcofobia”. Discriminación antiárabe en Chile 1900-1950”. *Historia*. Vol. 28. 1994.

un posicionamiento internacional acorde a su rica trayectoria histórica, por consiguiente la sociedad receptora no mostraba ante ellos la misma actitud de admiración que existía ante los inmigrantes europeos³¹. La primera generación fue bastante estoica frente a las adversidades de la etapa inicial que rápidamente fueron superando gracias a sus cualidades para surgir y para relacionarse con el medio. Se debe agregar además que los árabes presentaban características fenotípicas llamativas para la sociedad nativa que sumado a un idioma con sonidos diferentes provocaba ciertos recelos. Al respecto, Alejandro Portes hace notar que mientras más diferente es un grupo, en cuanto a sus aspectos físicos y culturales, de la población de acogida, mayor es el nivel de prejuicio asociado con estas características, lo que estimula los sentimientos de solidaridad al interior del colectivo aumentando su capital social³². Un descendiente de segunda generación relata lo siguiente: “*cuando salían a vender los insultaban. Alguna vez hasta los escupieron y había que tener mucho cuidado porque, incluso, los asaltaban*”³³. Las segundas generaciones vivieron también expresiones de discriminación que generalmente se remitían al trato de turcos cuya ponderación era muy variada entre los afectados.

Dado al fuerte predominio de la actividad comercial en el quehacer del colectivo árabe no nos referiremos al aspecto industrial. Debemos sí mencionar la existencia de una importante industria árabe, Rayon Said, cuyos dueños, la familia Said prácticamente no vivía en la ciudad y no pertenecían a su comunidad étnica pero mantuvieron una muy buena relación con ellos colaborando en todas las actividades que se les solicitaba. Económicamente se trató de una industria importante a nivel nacional y también en el plano laboral para la ciudad como fuente de trabajo ya que en determinado momento tuvo a más de mil trabajadores contratados³⁴.

³¹ Martín Muñoz, Gema, “Presentación. La Arabia americana: un ejemplo contra el choque de civilizaciones”. Lorenzo Agar *et al.* *Contribuciones árabes a las identidades latinoamericanas*. Madrid. Casa Árabe-IEAM. 2009, sostiene al respecto: “Las visiones colonialistas basadas en el valor civilizacional de la raza blanca y la superioridad cultural europea frente a los otros pueblos, se reflejaron también en las Américas a través de discursos y opciones políticas, cuando no incluso leyes, que preferían la inmigración europea sobre la de los otros, particularmente esos «turcos» procedentes de un Oriente Medio donde los intereses europeos elaboraban el discurso colonial de su superioridad cultural y civilizacional frente a los pueblos inferiores”, pp. 7-8.

³² Portes, Alejandro y Julia Sensenbrenner, “Incrustación e inmigración: Apuntes sobre los determinantes sociales de la acción económica”. Alejandro Portes. *Sociología económica de las migraciones internacionales*. Anthrpos Editorial. Madrid. 2012. p. 26.

³³ Entrevista a M.L.J. 20/08/2013

³⁴ Poco se ha escrito sobre esta destacada industria cuyo impacto en la región fue sobresaliente y representa un caso interesante como testimonio de lo que fue el desarrollo industrial en Chile entre 1940 y 1990 por lo que fueron las políticas económicas, laborales y de protección ambiental durante el período. Recientemente apareció un trabajo pionero y bien documentado sobre

Entre las familias que han tenido, desde diferentes perspectivas, una mayor presencia en la ciudad, se puede señalar a las familias Bijit, Zedán y Jarufe, que aún permanecen en la ciudad y mantienen una visibilidad pública muy notoria. Se trata de familias que expresan la común experiencia que vivieron los árabes que llegaron a la ciudad y han tenido un arraigo y un vínculo con Quillota que expresa de modo palmario su plena integración y significativo aporte a su desarrollo. Actualmente, quienes tienen mayor figuración pública son miembros de la segunda y tercera generación, la mayoría son profesionales y su quehacer ha superado el ámbito comercial de sus padres y abuelos aunque algunos de ellos se mantienen en actividades empresariales heredadas de sus mayores. Para una mejor comprensión del desarrollo que han tenido los árabes de la ciudad nos detendremos en analizar la evolución que han tenido estas tres familias a través del tiempo. Su experiencia la asumimos como casos paradigmáticos del proceso de integración, tanto laboral como social, que tuvo el colectivo árabe de Quillota desde sus inicios hasta su consolidación económica y social en la ciudad.

1. Familia Bijit. El primero en llegar a Chile fue Carlos Bijit Gidi, aproximadamente en 1904, viajando desde Marsella a Buenos Aires. Cruzó la cordillera a lomo de mula y en primera instancia se estableció en Valparaíso, pero luego del terremoto de 1906 decidió abandonar su primer sitio de residencia. Fue tal el impacto que le provocó el sismo y sus dramáticas consecuencias que se fue caminando por la línea férrea hasta Quillota en donde se quedó para siempre³⁵. Casó en dos oportunidades, la primera con Carmela Lamas (1906), con quien tuvo seis hijos y luego con Mercedes Salamé (1922), con quien tuvo una hija. De sus siete hijos, cuatro fueron mujeres: Emilia, Marta, Rosa y Olga y tres hombres: Jorge, Moisés y Julio. De los siete hermanos dos casaron con árabes, cuatro con chilenos y uno se mantuvo soltero³⁶.

Carlos Bijit se desempeñó como comerciante ambulante por algunos años, para luego establecer su propio negocio, tal como lo hicieron miles de inmigrantes árabes en nuestro Continente. A su muerte en 1942 había consolidado una buena posición económica y sus hijos mayores Jorge y Moisés ya poseían sus propios establecimientos comerciales³⁷. Jorge destacó como un exitoso empresario y activo dirigente del Club Unión Árabe que presidió por varios períodos y al que legó un edificio, cuya venta hizo posible la construcción del

esta industria como resultado de una investigación universitaria: Pfeifer Bull, Cristian, *Fábrica Rayón Said. Una experiencia de desarrollo industrial en Quillota*. Tesina para optar al grado de Licenciado en Historia. Universidad Andrés Bello. Viña del Mar. 2015.

³⁵ Entrevista a R. S. B. 20/12/2015

³⁶ *Ibid.*

³⁷ Mattar, *Guía Social de la colonia árabe en Chile*.

nuevo local inaugurado en 2008. Su labor como filántropo favoreció también a la ciudad por diversas obras urbanas que realizó en beneficio de esta. Entre otras el mástil construido en la plaza, el mausoleo de los miembros en retiro del Cuerpo de Carabineros de Quillota, organismo del cual fue nombrado presidente honorario vitalicio; el permanente apoyo económico a la iglesia San Francisco y al Hogar de Ancianos Rosa Kraye³⁸. Toda esta acción benéfica lo hizo acreedor al nombramiento de ciudadano distinguido por parte de la Municipalidad de Quillota, en 1952³⁹. Julio uno de los hijos menores comenzó como comerciante pero posteriormente se trasladó a Viña del Mar en donde se convirtió en un próspero empresario inmobiliario en sociedad con algunos empresarios judíos del rubro, como Ladislao Fried y Abraham Senerman.

Entre las hijas de Carlos Bijit destacó la menor y única hija de su segundo matrimonio, Olga Bijit Salamé, quien se caracterizó por su liderazgo al interior de la colectividad desempeñándose como activa y permanente dirigente del Comité de Beneficencia de las Damas Árabes de Quillota. Su labor como madre y esforzada comerciante reflejan los roles duales que comúnmente desempeñaban las mujeres árabes al interior de la familia aunque su participación era más bien invisible ya que habitualmente se identificaba a los hombres como los encargados de los negocios. Los testimonios familiares son recurrentes en señalar la importancia de las mujeres en el trabajo diario en sus respectivos negocios y hogares. Olga se transformó en un caso de rebeldía ante la milenaria costumbre de los matrimonios endogámicos ya que en contra de la opinión de sus padres decidió contraer matrimonio con un joven chileno, para lo cual debieron fugarse de sus casas. Como ella era menor de edad, tuvo que pedirle a su padre que firmara la autorización en el Registro Civil⁴⁰. Este matrimonio mixto aparece entre los primeros protagonizados por mujeres árabes en la ciudad. El esposo de Olga fue Leopoldo Silva Reynoard quien fue un destacado y permanente impulsor de diversas obras en la ciudad como dirigente deportivo y del comercio minorista, por lo cual se le nominó hijo ilustre de Quillota⁴¹.

³⁸ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 11 de diciembre 1953 y 11 abril de 1960.

³⁹ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 15 de enero 1952.

⁴⁰ En relación a los matrimonios mixtos se puede mencionar además la boda de María Melania Abufom Yusari que contrajo matrimonio con un español de apellido Escobar en contra de los deseos de su padre quien ya había acordado su matrimonio con un paisano. La rebelde hija fue desheredada y no tuvo vínculos posteriormente con su padre. El abuelo materno de María Melania fue quien instaló en Quillota la conocida fábrica de bebidas Yusari y tuvo además fábrica de queso y mantequilla que distribuía en diversos locales de árabes en la región. En: Ramírez P., Carolina y Bárbara Tuma P. *El aporte de la colectividad árabe en el desarrollo de Valparaíso, Viña del Mar, Quillota y La Calera*. Tesis para optar al grado de Licenciado en Comunicación Social y Título de Periodista. Universidad de Viña del Mar. 2007. pp. 102-103.

⁴¹ Leopoldo Silva fue uno de los gestores del ingreso de San Luis al profesionalismo al acceder a la Asociación Central de Fútbol, hoy ANFP. A comienzos de 2015 se inauguró un nuevo centro

El matrimonio de Leopoldo y Olga tuvo seis hijos: Olga residente en Estados Unidos; Leopoldo, ingeniero electrónico y profesor de la Universidad Federico Santa María; Roberto profesor de Historia, periodista y propietario de la Empresa Periodística El Observador; Liliana contadora auditora; Patricia empresaria y Luz María educadora de párvulos. De todos ellos sólo Patricia casó con un miembro de la colectividad árabe, Iván Sahid.



Matrimonio de Carlos Bijit Gidi con Mercedes Lama.

Roberto Silva Bijit representa a la tercera generación y fundó el diario El Observador en 1970 con 21 años de edad con un fuerte respaldo de la colectividad que apoyó desde un principio su incipiente proyecto como un compromiso de la colectividad⁴². El Observador es un periódico bisemanal (martes y viernes) con un tiraje de 22.000 ejemplares a la semana y se vende en cinco provincias

cultural para Quillota, que lleva su nombre. Ver *El Mercurio de Valparaíso*. 23 de febrero 2011; Orellana, Pablo, "Nuevo Centro Cultural para Quillota: ¿Quién fue Leopoldo Silva Rey?". www.dequillota.cl/.../nuevo-centro-cultural-quien-fue-leopoldo-silva-rey.

⁴² Entrevista a Roberto Silva Bijit. 20 de diciembre 2015.

de la región. La empresa posee además dos emisoras, radio Quillota y La Carrera. El director del diario es el periodista Roberto Silva Binvignat hijo mayor de R. Silva Bijit, que asumió como Presidente del Directorio de la empresa. Otras ramas de la familia Bijit la constituyeron Jorge y Juan, hermanos de Carlos Bijit Gidi, quienes también tuvieron una importante participación en la ciudad como comerciantes.

2. Familia Zedan. El primer miembro de la familia que llegó a Chile, procedente de Beit-Jala en 1906, fue Salim Zedan Musalam, quien regresó a Palestina en 1913 para dejar dinero a su familia y luego regresar, a comienzos de 1914 trayendo a su hermano menor Abraham de catorce años⁴³. El viaje lo realizaron pasando por Canal de Panamá que acababa de ser inaugurado. En el mismo barco que llegó Abraham venía también de Palestina Nicolás Abuyeres y su esposa Faride Jadue con cuya hija se casaría posteriormente. En Beit-Jala quedaron la madre Julia, dos hermanas mujeres, Merian y Melade y un hermano menor Jorge, a quienes Abraham fue a buscar en 1927 cuando ya había fallecido el abuelo materno que vivía con ellas. La familia se dedicaba en Palestina a la agricultura, especialmente al cultivo de olivos y naranjos⁴⁴. Abraham durante los primeros años asistió a clases por lo cual pudo aprender bien el idioma español que sumó al conocimiento que tenía de inglés y francés adquirido en Palestina. Su hermano mayor Salim en cambio, quince años mayor que Abraham, trabajó desde un comienzo por lo cual siempre tuvo dificultades con el idioma español. Salim fue un verdadero patriarca para la colectividad y en numerosas ocasiones ejerció como juez ante disputas al interior de la colectividad tal como se acostumbraba en Palestina⁴⁵.

Los hermanos Zedan se establecieron primero en Valparaíso, luego se trasladaron a Limache en donde estuvieron un par de años y posteriormente se fueron a Quillota en donde se quedaron definitivamente. Comenzaron como socios en el comercio de telas. En 1932, fecha en que Abraham contrajo matrimonio, los hermanos Zedán hicieron partición de sus bienes para seguir cada uno su propio camino. Fue la época de la crisis provocada por caída de la bolsa de Nueva York y que afectó directamente a Abraham, quien tenía parte importante de su capital en créditos que no fueron cancelados debiendo comenzar prácticamente desde cero⁴⁶.

⁴³ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 31 de julio 1990. "Abraham Zedan. La imagen de un patriarca".

⁴⁴ Entrevista a G. Z. A. 12 de marzo 2014.

⁴⁵ Entrevista a M. L. J. 20 de agosto 2013.

⁴⁶ *Ibíd.*

Abraham optó, posteriormente, por dedicarse al comercio de frutos del país por mayor, formando sociedad con su hermano menor Jorge. Esta sociedad duró aproximadamente diez años. Una vez independizado de su hermano, Abraham se dedicó a diversos rubros como la industria artesanal, minería y la distribución de gasolina y neumáticos. Cuando proveía de abarrotes entregaba mercadería en una mina que quebró y le pagaron entregándole el yacimiento que explotó hasta 1953. Inició luego una empresa de recauchaje de neumáticos ampliándose luego a distribuidor de neumáticos General Insa. Pasó enseguida a ser el primer distribuidor de Shell en Quillota inaugurando en 1955 la primera estación de servicio Shell existente fuera de Santiago⁴⁷.

Los tres hermanos Zedan casaron con esposas de origen árabe aunque Jorge llegó casado de Palestina y Selim y Abraham lo hicieron con descendientes de árabes. Abraham casó con María Abuyeres Jadue en 1932 cuando esta tenía 16 años y a quien doblaba en edad. María tuvo todas las características propias de la mujer árabe en cuanto a su preocupación por la disciplinada educación de sus hijos y el buen funcionamiento de la casa. Mantuvo las costumbres y valores árabes, que se preocupó de transmitir especialmente a sus hijas. Abraham y María tuvieron ocho hijos. Tres hombres y cinco mujeres: Eliana, Roberto, Mónica, Sonia, Susana, Sergio, Guillermo y Beatriz. Abraham falleció en 1994 a los 94 años y María en 2012 a los 97 años.

La mayoría de los hijos casaron con descendientes de árabes salvo Guillermo. Sergio se mantuvo soltero, fue un activo dirigente deportivo y en el comercio local, destacando como presidente de la Cámara de Comercio de Quillota. Falleció a los 58 años en 2008 afectado por un infarto. Guillermo fue el único de los hombres que pudo asistir a la Universidad ya que sus hermanos mayores Roberto y Sergio se involucraron en los negocios familiares luego que terminaron la enseñanza media en el Instituto Rafael Ariztía. Guillermo, cuando estaba por salir de ingeniería comercial, le propuso a su padre y hermano mayor un proyecto de supermercado, ya que no existían en esa época en la ciudad. Lo construyeron y cuando terminó la carrera tuvo que hacerse cargo de lo que fue uno de los primeros supermercados de la Quinta Región, el supermercado Cero en 1979.

Las actividades dirigidas por Guillermo se fueron ampliando. Primero se asoció con una central de compras de abarrotes al por mayor en La Calera. Posteriormente se introdujo en el negocio del retail, controlando el Centro Co-

⁴⁷ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 22 de abril 1955. "Moderna estación de servicio Shell se inauguró en Quillota".

mercial de Quillota y participando como socio en el Outlet de Viña del Mar. Igualmente posee inversiones en tecnología con un contact center en Santiago y en el sector inmobiliario. La familia se mantiene, hasta la fecha, en el negocio de neumáticos desde el año 1953 a través de la razón social Abraham Zedán e Hijos, que está constituida por 16 locales, desde Osorno hasta Vallenar.



1982 Familia Zedan. Celebración 50 años de matrimonio.

3. Familia Jarufe. La familia Jarufe fue el grupo más numeroso en Quillota hasta mediados de los 80. Esta familia se originó a partir de 7 hermanos, seis de los cuales arribaron a la ciudad en la segunda década del siglo pasado desde Beit Jala, Palestina, el séptimo a mediados del siglo (1950) después de la nakba palestina. Sólo uno contrajo matrimonio en Chile, también con una joven miembro de la familia, mientras que sus hermanos vinieron casados desde allá, siempre respetando la costumbre ancestral de desposarse dentro del clan. Es por esto que la mayoría de los descendientes de estos hermanos llevan ambos apellidos Jarufe. Se tiene noticia de un primer Jarufe que llegó a Quillota, Yacoub Jarufe junto a su hijo Atala, a fines del siglo XIX y se estableció con una de las primeras tiendas en el pueblo, frente a la plaza y pudo hacerlo pues traía un pequeño capital. Después del terremoto del año 1906 regresó con su hijo a Palestina. Posteriormente, Atala volvió a establecerse con su esposa Mariam Kattan en Quillota. Tuvo dos hijas, una de ellas, María Isabel se unió con Saba Jarufe. La segunda hija, Hilda, casó con Víctor Garfe, palestino procedente de

Taybeh y tuvieron tres hijos, dos varones y una mujer⁴⁸. Atala falleció trágicamente en un accidente de aviación en Quintero.

Posteriormente vino Yadallah Jarufe Chahuan, primo de Yacoub, en 1920, pero permaneció sólo un par de años en Quillota y regresó a Palestina dejando a su hijo mayor Salame Jarufe Chahin en la ciudad junto a su esposa Helwe Jarufe. Yadallah había desposado en Beit Jala a una joven de apellido Chahin que falleció al dar a luz. Muy luego contrajo nuevas nupcias con un miembro de la familia Fatule, por lo que sólo Salame lleva Chahin como segundo apellido y todos los otros son Jarufe Fatule. En forma espaciada fueron llegando otros hijos de Yadallah que se unieron a su hermano Salame y esposa. En 1922 lo hicieron Issa y su esposa Milade Abedrabu, junto a Salim casado con Labibe Jarufe. En 1926 se incorporaron otros tres hermanos: Saba, quien vino soltero y se casó en 1930 en Quillota con su prima lejana María Isabel Jarufe, nacida en la ciudad e hija de Atala; Saliba con su esposa Wadia Jury y Nicola, soltero, quien fue el único en tener una esposa chilena, de apellido Leyton. El último de los hermanos en llegar fue Yude, en 1950, junto a su esposa Mariam Jarufe y sus hijos. Sólo un hermano permaneció en Beit Jala. En 1955, a instancias de sus hijos, llegaron a la ciudad Yadallah y su esposa Hanne Fatule, donde se radicaron definitivamente. Su llegada fue un acontecimiento no sólo para el crecido grupo familiar, sino para toda la comunidad palestina de la zona y las visitas de bienvenida duraron varias semanas.

Al comienzo de su establecimiento en Quillota, los hermanos Jarufe vivieron en comunidad, en una gran casona con espacios comunes, tanto los casados como los solteros. Su trabajo era vender todo tipo de mercaderías, muchas por encargo, en zonas rurales o pueblos cercanos como Limache⁴⁹. Después de algún tiempo de trabajar con ahínco, fueron consolidando su situación económica lo que les permitió independizarse y aumentar sus inversiones. Uno de ellos, Saba, a quien llamaban Sabino, que había llegado soltero casó en Quillota con María Isabel Jarufe Kattan (hija de Atala) cuando esta tenía quince años con quien tuvo seis hijos muriendo una de ellos cuando era niña. Saba llegó a tener tres establecimientos comerciales, La Condesa, tienda de modas, telas y productos de calidad, La Reina; paquetería y el depósito de lanas y medias El Tigre, además de varios bienes inmuebles. Su esposa María Isabel se hizo cargo de La Condesa y su hija mayor Suham (Joan) de La Reina. Es importante destacar la participación

⁴⁸ Ambos varones fueron concejales de Quintero, Farouk fue académico de la Escuela de Derecho de la Universidad Católica de Valparaíso y Eduardo es comerciante y empresario transportista. Rosa María es egresada de Derecho e importante empresaria y dirigente local.

⁴⁹ Entrevista a M.L.J. 20/08/2013.

que tuvieron las mujeres más allá de su quehacer tradicional como esposas y madres a cargo de labores hogareñas ya que fue habitual su importante intervención en los asuntos comerciales de sus cónyuges, a veces en grado decisivo en la organización y toma de decisiones. De allí que una de las descendientes de la familia afirme que “siempre se habla de los hombres inmigrantes, pero sin sus mujeres no habrían alcanzado a ser lo que fueron”⁵⁰.

De los cinco hijos de Saba, dos casaron con miembros de la colectividad y una de las mujeres, Suham, lo hizo con Ramón Plá perteneciente a una familia de inmigrantes catalanes que tenían criadero de aves⁵¹. El único varón de los hijos, que continuó con la actividad comercial paterna, se unió a una hija de Salim Zedán. María Luz casó con un palestino musulmán durante su estadía de seis años en El Líbano cuando estuvo como voluntaria palestina en los campos de refugiados como profesora de inglés y estudiante de idioma árabe⁵². Las otras dos hermanas Widad y Yasmin permanecieron solteras.

Salame, que acompañó a su padre en su primer viaje, fue el primer presidente del Club Unión Árabe, socio fundador y director del Círculo de la Prensa de Quillota y uno de los socios fundadores de la Cámara de Comercio de la ciudad. Falleció en 1982, a los ochenta y seis años, cumpliendo con su labor como corresponsal del periódico de Santiago, Mundo Árabe. Se caracterizó, además, por su importante gestión para traer y acoger paisanos de Palestina⁵³.

La presencia de la familia Jarufe en las instituciones de la colectividad es sobresaliente. A lo ya señalado para las personas aludidas anteriormente, debemos agregar en el caso de las mujeres la activa participación que han tenido permanentemente en las instituciones femeninas. Se puede mencionar que en el directorio de la Sociedad de Damas Árabes de Quillota de 1984 en la directiva de la institución tres de los seis miembros eran Jarufe y entre las diez directoras, cuatro llevaban el mismo apellido⁵⁴. En el ámbito institucional árabe a nivel nacional podemos recordar que el año 1995 fue elegido como presidente de la Federación de Entidades Árabes de Chile el cirujano-dentista Francisco Jarufe Jarufe, hijo de Salame⁵⁵.

⁵⁰ Entrevista a M.L.J. 20/08/2013.

⁵¹ *Periódico Mundo Árabe*. Ciudad. 20 de octubre 1962.

⁵² María Luz Jarufe Jarufe es pedagoga en inglés y realizó estudios de árabe en la Universidad Americana de Beirut y de periodismo en la Universidad de California State de Los Ángeles. Fue presidenta de la Sociedad de Damas Árabes de Quillota y de la Comunidad Chileno Palestina de Valparaíso y Viña del Mar por varios años. Tuvo una hija que es médico.

⁵³ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 1 de septiembre 1983.

⁵⁴ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 1 de septiembre 1984.

⁵⁵ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 31 de agosto 1991.



Yadallah Jarufe y familia

En el ámbito ciudadano se puede también resaltar la participación de Ramón Jarufe Jarufe, hijo de Salím, quien se desempeñó como sastre y prestó diversos servicios en favor de la comunidad entre otros como bombero. Su participación más sobresaliente fue como regidor en 1960 en representación del Partido Radical⁵⁶. En razón de sus méritos, se hizo acreedor al nombramiento de ciudadano ilustre por parte de la Municipalidad de Quillota en el año 2009⁵⁷. Yasmin Jarufe (hija de Saba) también recibió, hace algunos años, el nombramiento de ciudadana ilustre de Quillota.

⁵⁶ Para ese año de 1960 resultaron elegidos tres regidores en el Departamento de Quillota. Ellos fueron, además de Ramón Jarufe, Emilio Taré Tuma en Llay Llay por el Partido Conservador y por Quintero René Garfe Muñoz representando al Partido Demócrata Cristiano. En el Departamento de La Ligua fue elegido como regidor de Cabildo Francisco Alám. En La Calera fueron derrotados Moisés Musa del Partido Radical y Enrique Abuyeres del Partido Comunista. Ver *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 25 de abril 1960. Otro destacado político árabe en la ciudad fue también Emilio Ceriani elegido regidor en 1942, a la edad de veintisiete años, y reelegido en 1944 por amplia mayoría. En 1947 fue nombrado gobernador del Departamento de Quillota, cargo al que renunció en 1949. Ver: *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 4 de febrero 1949. En el plano de la representación parlamentaria, durante el período de 1941 a 1973, en Chile hubo 22 miembros de la colectividad árabe. Ver: Gajardo, Oscar, "Presencia Árabe en el Parlamento: Un proceso de integración social". Baldomero Estrada (comp.). *Inmigración Internacional en Chile. Un proceso de transculturación permanente*. Diehgo Editores. Viña del Mar. 2013.

⁵⁷ *El Mercurio de Valparaíso*. 13 de noviembre 1909. "Quillota premia a sus vecinos más destacados".

INSTITUCIONES

1.Club Unión Árabe. La primera institución creada por la comunidad en Quillota fue el Club Unión Árabe que se inauguró el 15 de julio de 1928 con un registro de 49 socios. Su primera directiva estuvo constituida por Salame Jarufe (presidente), Pedro Karmy (vice-presidente), Jorge E. Abusada (secretario), Salín Jadue (pro-secretario), Ramón Aguad (tesorero), Jorge Zedan (sub-tesorero), Domingo Ceriani, Elías Mussa Abusada, Pedro Larach, Antonio Mualím, Ramón Rayan y Pedro Jalil (directores)⁵⁸. Su primera sede fue un inmueble arrendado en calle Blanco N° 14. En sus primeros años destacaron como sus benefactores Juan Said Kattan y Jorge Bijit Lama⁵⁹. Se debe destacar que, a pesar que la gran mayoría de la colectividad era de origen palestino, se impuso el propósito de darle al club un nombre que proyectara la idea de unidad de todos los árabes. Hasta ese momento, la mayoría de las instituciones (por no decir todas), creadas por la colectividad en Chile poseían nominaciones de carácter muy local, recordando a sus pueblos originarios, o de tipo nacionalista.

Entre los objetivos planteados por el club desde su fundación estuvo la ayuda a sectores necesitados de la sociedad quillotana. Uno de sus primeros acuerdos, a veinte días de su fundación, fue la donación de dinero para el Liceo de Niñas de la ciudad⁶⁰. Los inicios de la institución no fueron fáciles como lo deja entrever el presidente Salim Zedán al ser entrevistado por el corresponsal del periódico *La Reforma* al sostener: "Si la desavenencia ha entrado en alguna ocasión a las puertas de esta entidad es debido a la vanidad y por las enemistades personales. En estos casos el club es neutral, bajo su regazo ningún miembro debe indisponer malignamente al compañero"⁶¹. Un año después se hacía un llamado público, a través de una circular, para que los miembros de la colectividad participaran en las actividades de la institución. El documento hacía notar que la directiva en ejercicio "ha cercenado todo el malestar reinante, toda la decadencia abrumadora y todo el maleficio de esos espíritus malsanos que en el ánimo de formar desavenencias han arriado para su conveniencia"⁶².

En 1933, con cuarenta y tres socios, se veían superadas las dificultades iniciales y viene luego un período de consolidación y crecimiento del club promo-

⁵⁸ *Periódico La Reforma*. Santiago. 18 de septiembre 1933.

⁵⁹ <http://www.clubarabe.cl/>

⁶⁰ Silva Bijit, Roberto, "Los Árabes en Quillota". *Quillota en el corazón*. Quillota. Imprenta el Observador. 1986. p. 87.

⁶¹ *Periódico La Reforma*. Santiago 4 de febrero 1931. "El Club Unión Árabe de Quillota".

⁶² *Periódico La Reforma*. Santiago. 13 de febrero 1932. "Asamblea y reunión general Club Árabe de Quillota".

viendo diversas actividades culturales y sociales al interior de la comunidad árabe como también realizando acciones en beneficio de la ciudad⁶³. En 1951 se comienza una campaña por contar con una sede más amplia que permita contar con espacio para realizar todas las actividades de la colectividad incluidas las deportivas. Con tal objetivo se constituyó una sociedad anónima mobiliaria a base de acciones que podrían adquirirse por los interesados en cuotas mensuales. El edificio proyectado tendría dos pisos: en el primero se construiría la sede del club y otras dependencias necesarias. En el segundo piso se considerarían dos departamentos de renta⁶⁴. Un incendio que afectó al club en julio de 1952 aceleró el proyecto por contar pronto con una nueva sede⁶⁵. Las nuevas instalaciones de la institución, ubicada en calle Veintiuno de Mayo, fueron inauguradas en octubre de 1953. En esa ocasión se realizó un acto que terminó con una cena bailable y elección de reina de la colectividad, resultando ganadora Antonia Zedán Bulos y virreinas Catalina Jadue y Silvia Abufom⁶⁶. A comienzos del siglo XXI se comenzó a desarrollar la idea de construir una nueva sede, acorde con los tiempos, en el mismo lugar, demoliendo la antigua construcción. El proyecto consideraba mil quinientos metros de construcción que incluían un salón de eventos para 400 personas, oficinas, además de un bar-pub y salas de sesiones. A ellos se suman una multicancha y estacionamientos. El nuevo edificio fue inaugurado el Viernes 27 de Junio de 2008⁶⁷. Los recursos económicos para esta obra se obtuvieron de aportes de los socios y el legado del desaparecido socio de la entidad, Jorge Bijit Lamas⁶⁸.

Entre las diversas obras, en beneficio de la ciudad, realizadas hasta mediados del siglo XX, sobresalía la donación efectuada por el Club, a nombre de la colectividad, de una sala completamente equipada al Hospital Regional de Quillota en 1951 y que se le dio el nombre de "Colectividad Árabe de Quillota"⁶⁹. Posteriormente, en forma permanente, instituciones del colectivo han continuado realizando diversas actividades en procura de mantener la sala bien provista acorde a sus necesidades. En 1966 la Sociedad Árabe Femenina de

⁶³ *Periódico La Reforma*. Santiago. 18 de septiembre 1933.

⁶⁴ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 20 de julio 1951. "Exposición del directorio del Club Árabe de Quillota".

⁶⁵ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 7 de agosto 1952. "El gran incendio".

⁶⁶ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 13 de noviembre 1953. "Acontecimiento social fue la inauguración de la sede del Club Unión Árabe de Quillota".

⁶⁷ <http://www.clubarabe.cl/>

⁶⁸ *El Mercurio de Valparaíso*. 18 de octubre 2001. "Club Árabe inicia construcción de moderno edificio institucional".

⁶⁹ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 15 de enero 1952. "La colectividad árabe de Quillota está representada por el Club Unión Árabe".

Beneficencia aparece donando ropa de cama para la sala⁷⁰. Otra de las instituciones de la ciudad que se han visto favorecidas por la colectividad han sido los bomberos a quienes se les cooperaba con dinero para incrementar sus fondos destinados a la adquisición de elementos de trabajo y carros bomba⁷¹.

2. Club Sport Juvenil Árabe. Se fundó el veintinueve de agosto de 1931 como una institución de la colectividad pero abierta a la sociedad nacional. Desde sus inicios hubo chilenos en su directorio⁷². Los socios fundadores fueron doce y se establecieron como ramas deportivas del club las siguientes: fútbol, basquetbol, ping-pong y excursionismo. Muy pronto se incorporaron las ramas de natación y ajedrez⁷³. En 1933 los socios habían aumentado a setenta y siete y ya se encontraban inscritos en la asociación local de basquetbol⁷⁴.

Entre las primeras actividades importantes que participó el Sport Juvenil fue la Primera Olimpiada Árabe realizada en Santiago y organizada por el Palestino Sport Club en 1933. Este evento se consideró la primera olimpiada árabe en América y participaron delegaciones de Santiago, Valparaíso, Talca, Concepción y Quillota. En esta ocasión los resultados deportivos no fueron buenos pero fue una importante instancia para desarrollar una activa vida social con miembros de la colectividad de otras ciudades. Con el transcurso de los años la rama de basquetbol fue desarrollándose más sobresaliendo notoriamente en el campeonato de la ciudad. Para el año 1948 en el campeonato oficial en donde participaban siete clubes, clasificó invictas a sus ocho divisiones. Ese mismo año para la celebración del aniversario de la Asociación de Basquetbol de Quillota salió vencedora como reina de las festividades la candidata apoyada por el Sport Árabe, Antonia Jarufe⁷⁵.

Los buenos resultados de la rama de basquetbol y la preocupación de la dirigencia por darle mayor categoría al club los motivó a trascender el ámbito local y realizar partidos con otros clubes de la región. Es así como en 1949 enfrentaron y vencieron a dos de los mejores equipos de la zona como el Deportivo Audaz de Valparaíso y el Deportivo Español Chile de Los Andes, ambos

⁷⁰ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 1 de agosto 1966.

⁷¹ *Ibíd.*

⁷² El primer directorio estuvo constituido de la siguiente forma: Jorge Abusada (presidente), Carlos Abarca (vicepresidente), Emilio Aguad (secretario), Agustín Bayúk (pro secretario), Raúl Jarufe (tesorero), Raúl Michel (pro tesorero), Emilio Seriani, Reginaldo Calderón y Rubén Calderón (directores), en *Periódico La Reforma*. Santiago. 18 de septiembre 1933.

⁷³ *Periódico La Reforma*. Santiago. 22 de octubre 1931.

⁷⁴ *Periódico La Reforma*. Santiago. 18 de septiembre 1933.

⁷⁵ *Periódico La Reforma*. Santiago. 16 de diciembre 1948. "Sport Juvenil Árabe obtuvo brillantemente el campeonato de basquetbol oficial de Quillota".

campeones en sus respectivas asociaciones locales. Ese mismo año viajaron a Quilpué y Catemú derrotando también a los respectivos campeones de dichas ciudades⁷⁶. En enero de 1950 participaron en la Primera Olimpiada del Frente Unido de la Juventud Chilena de Ascendencia Árabe realizado en Osorno, con sus ramas de basquetbol, atletismo, pimpón y ajedrez sin lograr ubicarse en los primeros lugares⁷⁷.

En 1951 se atrevieron a viajar, con el equipo de basquetbol, a las provincias argentinas de Mendoza y San Juan. Jugaron cuatro partidos, ganando dos y siendo derrotados muy estrechamente en otros dos. Enfrentaron a los mejores equipos de las localidades que visitaron y en todas ellas fueron recibidos por las respectivas colectividades árabes de cada una de las ciudades visitadas⁷⁸.

Con ocasión de las celebraciones de los aniversarios del Club era habitual se organizaran diversas actividades a través de una semana en donde se realizaban competencias internas como también eventos de interés para toda la ciudad como la maratón que se realizó en 1951 con la participación de los mejores maratonistas del país⁷⁹. En 1975 se realizó, entre otras actividades, un torneo relámpago de basquetbol que fue ganado por el Club Árabe de Valparaíso que derrotó en la final al Sport Juvenil. En la clausura de dicho torneo se realizó la presentación del conjunto de bailes árabes "Dabke" de Valparaíso⁸⁰. Se debe mencionar que de los dos recintos cerrados existentes en la ciudad apropiados para practicar deportes y presentar otros eventos deportivos y sociales, ambos pertenecían a la colectividad. Uno de ellos se encontraba en el Club Árabe y el segundo, que era el más importante de Quillota, pertenecía al sindicato de trabajadores de la Fabrica Rayón Said que desapareció junto con la industria a comienzos de la década de 1990.

Como se puede advertir la presencia deportiva de los árabes ha sido sobresaliente en la ciudad lo que cual ha contribuido a un mejor posicionamiento de la colectividad. La dedicación de la dirigencia a la actividad deportiva que ha entregado muy buenos resultados ha atraído a jóvenes de la ciudad haciendo

⁷⁶ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 24 de junio 1949. "Nuevos triunfos obtenidos en basquetbol por el Sport Juvenil Árabe de Quillota".

⁷⁷ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 20 de enero 1950. "El Sport Juvenil Árabe participará en la Primera Olimpiada Árabe de Osorno con sus equipos de basquetbol, atletismo, pimpón y ajedrez".

⁷⁸ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 6 de abril 1951. "El Sport Juvenil Árabe de Quillota tuvo brillante actuación en Mendoza y San Juan".

⁷⁹ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 31 de agosto 1951. "Aniversario del Sport Juvenil".

⁸⁰ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 1 de septiembre 1975.

del club una institución representativa desde la perspectiva étnica pero también un importante aporte deportivo y social para la ciudad.

3. Sociedad Femenina Árabe de Beneficencia. Se fundó el quince de agosto de 1941 bajo el alero del Club Árabe y su primera presidenta fue Catalina Lamas de Mualim⁸¹. Esta rama de la colectividad, se dedicó a desarrollar una importante labor de ayuda social a hogares de ancianos, de acogida de enfermos y otras organizaciones con carencias materiales de la ciudad. Igualmente encabezó las iniciativas internas para el logro de algunas obras para la colectividad como también acciones de apoyo económico a instituciones o causas benéficas en su tierra de origen. Cuando se realizó la campaña de entregar un pabellón nuevo al hospital de la ciudad fueron las integrantes de la Sociedad Femenina las que recolectaron las erogaciones correspondientes de los miembros del colectivo en la región⁸². Con ocasión de la campaña para recolectar fondos en procura de construir una cancha de basquetbol para el Sport Juvenil, las damas organizaron varias kermeses que reunir fondos con tal objetivo⁸³. Con motivo de las celebraciones de aniversario de la institución en 1958 realizaron donaciones de comestibles y artículos de primera necesidad al asilo de ancianos Rosa Krayer y a la Sociedad Protectora de los Pobres⁸⁴. En diversas ocasiones se realizaron también actividades y recolecciones de dinero para ir en ayuda de instituciones de los países árabes para apoyarlas en sus acciones sociales en beneficio de sectores desvalidos. Otra forma de enviar ayuda a sus lugares de origen, que tenía la colectividad, era a través de coronas de caridad con motivo del fallecimiento de alguno de sus miembros. Era común aparecieran envíos de dinero destinados a la Sociedad de Hijos de Beit Jala en memoria de nativos de ese pueblo palestino, como ocurrió al fallecimiento de Salipa Jarufe Fatule, Juan Jarufe Aguad y Miriam Abufom de Zedán⁸⁵.

La mujer árabe dentro de la estructura patriarcal dominante, especialmente en la primera mitad del siglo se mantuvo en una posición socialmente muy postergada y con muy limitada participación en la vida pública. Un artículo de la prensa árabe de 1933 sostenía que "la mujer árabe cumple su deber en el hogar, en la lucha por la vida diaria y en la sociedad a conciencia de su alta

⁸¹ El primer directorio fue el siguiente: Catalina Lamas de Mualim (presidenta), Natividad Fatule de Abufom (vice presidenta), Olga Bijit de Silva (secretaria), Olga Tride de Zedán (tesorera), Catalina Zarruk de Heresi, Isabel Jarufe de Jarufe y Sara Mualim Lamas (directoras).

⁸² *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 4 de mayo 1951.

⁸³ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 11 de junio 1954.

⁸⁴ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 28 de agosto 1958.

⁸⁵ *Periódico Mundo Árabe*. Santiago. 26 de octubre 1951 y 6 de marzo 1951.

misión”⁸⁶. Con el paso del tiempo, los cambios generacionales y su integración al mundo laboral profesional la posición femenina de la colectividad fue cambiando radicalmente.

CONCLUSIONES

El proceso vivido por la colectividad árabe de Quillota constituye un buen ejemplo de lo que fue la evolución de la colectividad a nivel nacional en las ciudades con similares características. Su reducido número impuso una rápida integración y un buen uso de sus capacidades sociales y culturales para obtener un máximo de beneficio de las posibilidades que les entregaba el medio superando en buena forma las adversidades que tuvieron que enfrentar. Es interesante observar la evolución que experimentó la comunidad a través de las generaciones que rápidamente se integraron socialmente experimentando, al mismo tiempo una movilidad socioeconómica vertical ascendente propia de los sectores mesocráticos de la época. Su inserción en la actividad comercial se caracterizó como una acción conjunta y cohesionada sacando el máximo de provecho de su capital social y cultural en un medio que facilitó su accionar.

Las instituciones creadas sirvieron, además de ser lugares de encuentro para la comunidad árabe, como recursos de intercomunicación con la sociedad receptora por vía de acciones de colaboración y de participación conjunta a través de variadas acciones de sociabilidad en procura de empatizar con su entorno social. La capacidad de organización exitosa mostrada a través de sus organizaciones constituyó un verdadero ejemplo para la sociedad de Quillota. El caso más emblemático fue el Sport Juvenil que mantuvo un liderazgo permanente y entregó un espacio de encuentro muy fértil especialmente entre los sectores juveniles. Por otra parte las actividades sociales y filantrópicas a cargo de las mujeres fueron también instrumentos facilitadores para aproximar al colectivo con la sociedad nativa como también permitió a esta observar la positiva disposición y sensibilidad que los árabes tenían frente a los problemas de la ciudad. Es pertinente también señalar el liderazgo que la colectividad ha tenido en diferentes ámbitos institucionales de la ciudad, a través de cargos de representación pública o de organizaciones como bomberos, Cámara de Comercio local, instituciones deportivas y sociales en general. Toda esta actividad protagonizada por la comunidad árabe les ha dado una visibilidad relevante en la ciudad que sobrepasa su menguada presencia demográfica.

⁸⁶ *Periódico La Reforma*. Santiago. 18 de septiembre 1933. “La colonia árabe en Chile”.

FUENTES

Periódico Mundo Árabe. Santiago.

Periódico La Reforma. Santiago

El Mercurio de Valparaíso. Valparaíso.

República de Chile, *Censo de la República de Chile: Levantado el 28 de noviembre de 1907*, Santiago Imprenta Universo, 1908.

República de Chile, *XII Censo General de Población y I de Vivienda, levantado el 24 de abril de 1952*, Santiago, Imprenta Gutenberg, 1956-1958.

ENTREVISTAS

Entrevista a Roberto Silva Bijit. 20 de diciembre 2015.

Entrevista a G. Z. A. 12 de marzo 2014.

Entrevista a M. L. J. 20 de agosto 2013.

BIBLIOGRAFÍA

Agar, Lorenzo y Nicole Saffie, "Chilenos de origen árabe: La fuerza de las raíces". *Revista Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos. Sección Árabe-Islam*. Vol. 54. 2005.

Agar, Lorenzo, "La Inmigración Árabe en Chile: Los Caminos de la Integración". Kabchi, Raymundo (coord.). *El mundo árabe y América Latina, La inmigración árabe en Chile: Los caminos de integración*. Ediciones UNESCO, 1997.

Allél, M., *Las industrias de las colectividades de habla árabe en Chile*. Santiago, Editores Awad Hermanos, Imprenta y Litografía Universo, 1937.

Arancibia Clavel, Patricia, Roberto Arancibia e Isabel Jara, *Tras las Huellas de los Árabes en Chile. Una Historia de Esfuerzo e Integración*. Santiago, Editorial Democracia y Mercado, 2010.

Aranda, Fernanda y Patricia González, "Inmigración árabe en Iquique: Un proceso de integración acelerada. 1930 – 1960". Baldomero Estrada (comp.). *Inmigración internacional en Chile. Un proceso de transculturación permanente*. Viña del Mar. Diehgo Impresores. 2013.

Bartet, Leyla, "La inmigración árabe en el Perú". Abdeluahed Akmir (coord.). *Los Árabes en América Latina*. Madrid. Siglo XXI. 2009.

Campos, Leonardo, Karla Delgado y A. María Navarrete, *Inmigración árabe en la ciudad de Concepción. Fines del siglo XIX y segunda mitad del siglo XX*. Tesis para optar al título de Profesor de Historia y Geografía. Universidad de Concepción. 2007.

- Estrada, Baldomero, "Inmigración femenina e identidad étnica. Alemanas en Valparaíso. Instituciones étnicas alemanas en Valparaíso 1850 -1930: Una forma de defensa de la identidad cultural". *Revista de Historia Social y de las Mentalidades*. Vol. 18. N° 1. 2014.
- Gajardo, Oscar, "Presencia Árabe en el Parlamento: Un proceso de integración social". Baldomero Estrada (comp.). *Inmigración Internacional en Chile. Un proceso de transculturación permanente*. Diehgo Editores. Viña del Mar. 2013.
- Mardini Sapag, Felipe, *Una aproximación a la comprensión de la inmigración árabe en San Felipe. 1903-1940*. Tesis para optar al grado de Licenciado en Historia. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. 2009
- Martín Muñoz, Gema, "Presentación. La Arabia americana: un ejemplo contra el choque de civilizaciones". Lorenzo Agar *et al.* *Contribuciones árabes a las identidades latinoamericanas*. Madrid. Casa Árabe-IEAM. 2009.
- Mattar, Ahmad Hassan (dir.), *Guía Social de la colonia árabe en Chile*. Santiago, Imprenta Ahues Hermanos, 1941.
- Montenegro, Silvia, "Comunidades Árabes en Brasil". Abdeluahed Akmir (coord.). *Los Árabes en América Latina*. Madrid. Siglo XXI. 2009.
- Morell Blanch, A. "El papel de las asociaciones de inmigrantes en la sociedad de acogida: cuestiones teóricas y evidencia empírica". *Migraciones*. N° 17. 2005.
- Olgúin, Myriam y Patricia Peña, *La inmigración árabe en Chile*. Santiago, Instituto Chileno-Árabe de Cultura-Editorial Universitaria, 1990.
- Orellana, Pablo, "Nuevo Centro Cultural para Quillota: ¿Quién fue Leopoldo Silva Rey?". www.dequillota.cl/.../nuevo-centro-cultural-quien-fue-leopoldo-silva-rey.
- Pfeifer Bull, Cristian, *Fábrica Rayón Saíd. Una experiencia de desarrollo industrial en Quillota*. Tesina para optar al grado de Licenciado en Historia. Universidad Andrés Bello. Viña del Mar. 2015.
- Portes, Alejandro y Julia Sensenbrenner, "Incrustación e inmigración: Apuntes sobre los determinantes sociales de la acción económica". Alejandro Portes. *Sociología económica de las migraciones internacionales*. Anthrpos Editorial. Madrid. 2012.
- Ramírez, Carola y Bárbara Tuma, *El aporte de la colectividad árabe en el desarrollo de Valparaíso, Viña del Mar, Quillota y La Calera*. Tesis para obtener el grado de Licenciado en Comunicación Social y título de periodista. Universidad de Viña del Mar. 2007.
- Rath, Jan y Robert Kloosterman, "Outsider's Business. A Critical Review on Immigrant Entrepreneurship". *International Migration Review*. Vol. 34. N° 3. 2000
- Rebolledo, Antonia, "La "Turcofobia". Discriminación antiárabe en Chile 1900-1950". *Historia*. Vol. 28. 1994.

- Richter Rocha, Jorge, *La colectividad árabe en la Región de los Ríos: Una aproximación a su historia cultural y social*. Tesis para optar al título de Profesor de Historia y Ciencias Sociales. Universidad de Valdivia. 2013.
- Rodríguez García, Dan, "Beyond assimilation and multiculturalism: A critical review of the debate on managing diversity". *Journal of International Migration and Integration*. Vol. 11. N°3. 2010.
- Sakalha, Juan, *Los árabes en América. Palestinos, Sirios, Jordanos... Integración y desarrollo de los árabes en Valparaíso, Chile y América*. Valparaíso, C.E.I.C.A., 1997.
- Sanfuentes, Andrés, *La influencia de los árabes en el desarrollo Económico de Chile*. Memoria de Prueba para optar al grado de Licenciado en Ciencias Económicas y al Título de Ingeniero Comercial. Santiago. Escuela de Administración. Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile. 1964.
- Silva Bijit, Roberto, "Los Árabes en Quillota". *Quillota en el corazón*. Quillota. Imprenta el Observador. 1986.
- Ulda Figueroa Viana, Patricia Hermosilla y Rosa Yáñez, *Los árabes en Chillán. Su aporte económico en el siglo XX*. Tesis para optar al título de Profesor de Estado en Historia y Geografía. Instituto Profesional de Chillán. 1987.
- Waldinger, Roger, Howar Aldrich y Robin Ward, "Opportunities Group Characteristics and Strategies". Waldinger, Roger, Howar Aldrich y Robin Ward (eds.). *Ethnic, Entrepreneurs. Immigrant Business in Industrial Societies*. London. Sage. 1990.
- Zhou, Min, "Una recapitulación del espíritu empresarial de los grupos étnicos: convergencias, controversias y avances conceptuales", en Alejandro Portes y Josh De Wind (Coord.). *Repensando las migraciones, Mexico*, Miguel Angel Porrúa editor, 2006.

[Recibido el 8 de abril de 2016 y Aceptado el 5 de mayo de 2017]